



VERSION FRANÇAISE



Setúbal
un monde

Portugal
Version Française



Setúbal
un monde



la courbe bleue du
Portugal

Contenu

03

SETÚBAL . LA BAIE ENCHANTÉE

15

AZEITÃO . NOBLE ET FOUGUEUX

21

LA NATURE . LES MERVEILLES DE LA TERRE

29

HISTOIRE, CULTURE, GASTRONOMIE
LES JOYAUX DE LA BAIE



Setúbal

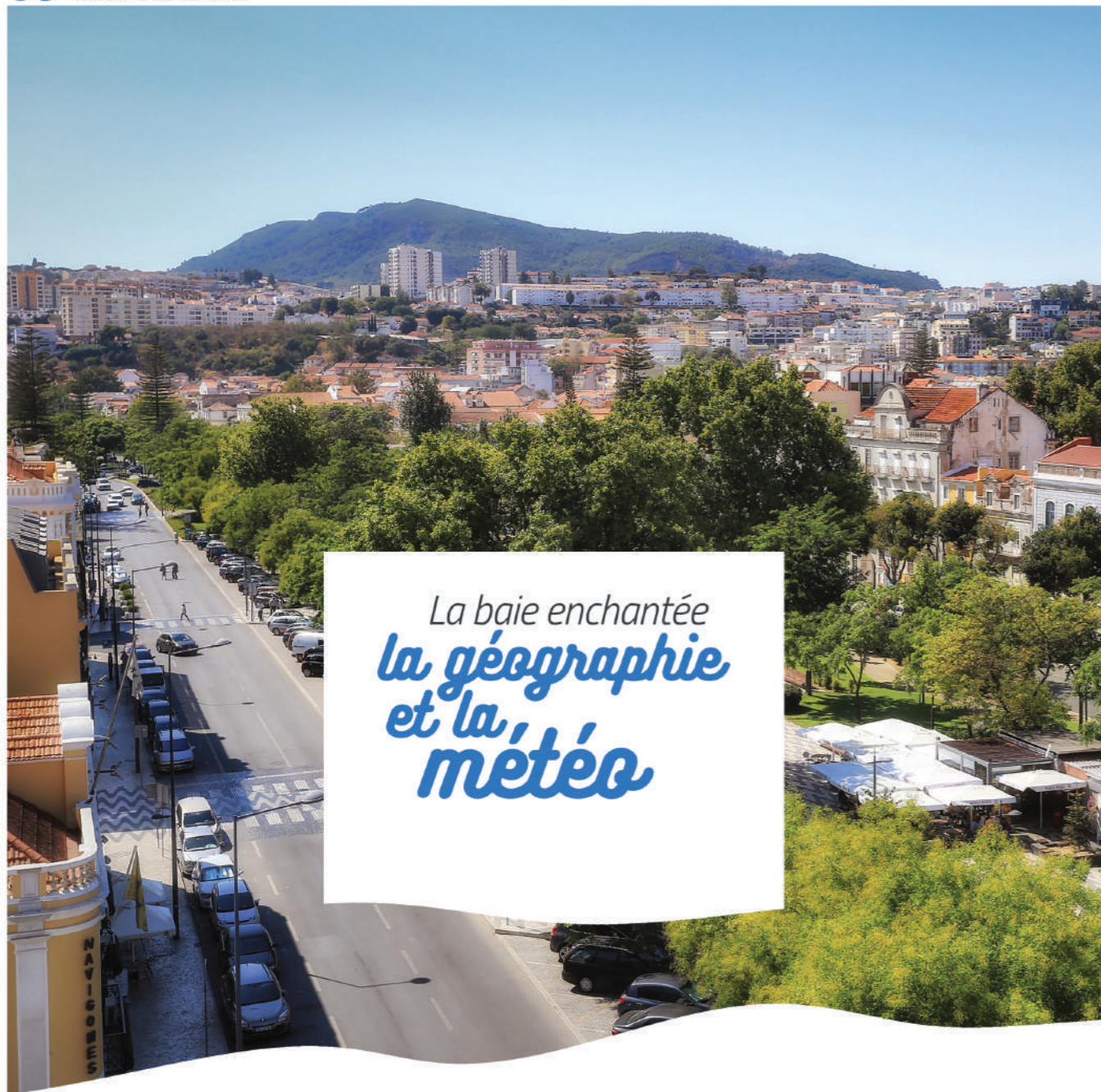
La baie enchantée

Se promener sur le sommet d'Arrábida en appréciant les paysages ou fluctuer au rythme de la marée dans le port de plaisance, il y a toujours une invitation pour passer de très bons moments à l'aide des diverses expériences que cette baie a à nous offrir: la ville et la montagne; l'estuaire du Sado les plages de l'Atlantique ; les monuments historiques et les délices gastronomiques. C'est pour ça que Setúbal reste une région unique au monde, pleine de charme et de mystères qui se révèlent lors des bons jours et des jours inoubliables.





Setúbal
La baie
enchantée



La baie enchantée
 la géographie
 et la météo



À seulement 50 km de Lisbonne, Setúbal partage sa frontière avec l'Alentejo, créant ainsi une connexion importante avec le Sud du Portugal. Avec d'excellentes accessibilités, la municipalité de Setúbal met à disposition des solutions au niveau du transport routier, ferroviaire, fluviomaritime.

Certains des principaux itinéraires routiers sur le territoire portugais, tels que, l'IP1, l'IP7, l'EN10, la A2 et la A12, y compris l'aéroport international de Lisbonne qui se trouve seulement à 40 minutes, garantissent une liaison simple et rapide dans tout le reste du pays ainsi que dans la péninsule ibérique.

Dans le secteur du tourisme, Setúbal dispose également d'un service régulier de transport fluvial qui comprend des ferryboats qui font la liaison jusqu'à la péninsule de Troia. Cette péninsule a fait l'objet d'in

vestissements ambitieux qui sont orientés vers le tourisme de luxe.

La région de Setúbal bénéficie d'une température agréable tout au long de l'année et de deux climats tempérés : océanique et méditerranéen.

TEMPERATURE

Moyenne mensuelle maximum (août): 29°
 Moyenne mensuelle minimum (janvier): 5°

HUMIDITÉ

Moyenne mensuelle maximum (décembre): 89%
 Moyenne mensuelle minimum (janvier): 55%

PRÉCIPITATION

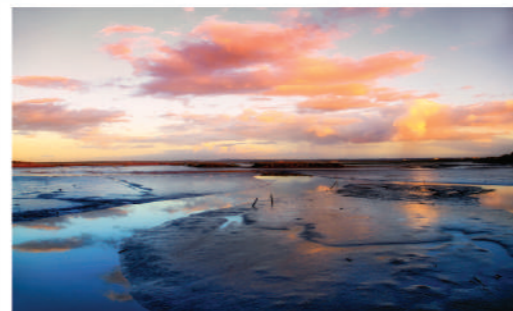
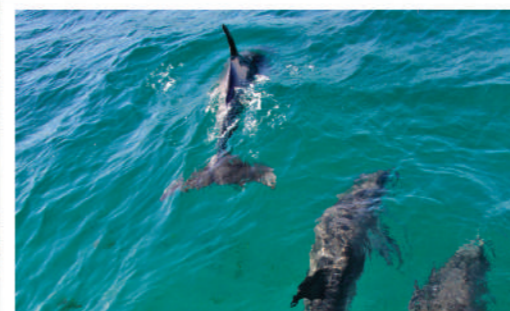
Moyenne mensuelle maximum (janvier): 120 mm
 Moyenne mensuelle minimum (août): 4 mm

*la baie enchantée*Plage
à Arrábida*Une des plus belles
baies du monde
entre le Sado et l'Atlantique*

Montagne, fleuve et mer, gastronomie exquise, plage renommée et une des plus belles baies du monde. Celles-ci sont quelques-unes des caractéristiques principales d'une municipalité qui aujourd'hui continue de préserver et de valoriser l'histoire d'une région où la diversité et la qualité sont des références quotidiennes.

La focalisation dans les équipements culturels modernes a apporté à la municipalité une nouvelle dynamique dans le monde des arts, faisant de Setúbal une scène importante pour la réalisation d'événements dans divers champs artistiques.

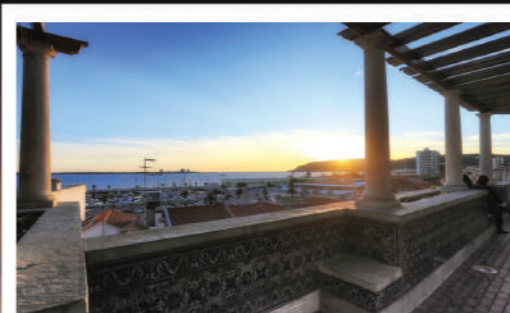
Dans chaque rue, dans chaque coin de rue, dans chaque ruelle nous pouvons observer des témoignages de la richesse historique qui reflètent dans le vaste patrimoine immobilier – des palais, des musées, des églises, des forteresses et des fontaines. Le Couvent de Jésus, patrimoine national partiellement ouvert au public depuis 2015 et un des plus importants exemples d'architecture manuéline au Portugal.

*Moulin à marée dans l'estuaire du Sado**Herdade da Mourisca . Estuaire du Sado**Communauté de dauphins dans le fleuve Sado*

Mairie



Parc urbain d'Albarquel



Vue depuis Saint Sébastien



Maison de la culture

L'anse du fleuve Sado a été la première au Portugal à rejoindre le club restreint des plus belles baies du monde. La liste de ce club qui siège à Paris est composée de plus de 40 places dans le monde entier, y compris un ensemble de baies iconiques telles que San Francisco aux États-Unis, le Mont Saint-Michel en France ainsi que Qingdao en Chine, Ha-Long au Vietnam et Backwaters du Kerala en Inde.



la baie enchantée

Estuaire du fleuve Sado



Défilé de mode de Luis Buchinho au marché du Livramento



Marché du Livramento . Un des meilleurs marchés au monde d'après USA Today



Maison de la Baie



Forum Luisa Todi



Parc urbain d'Albarquel

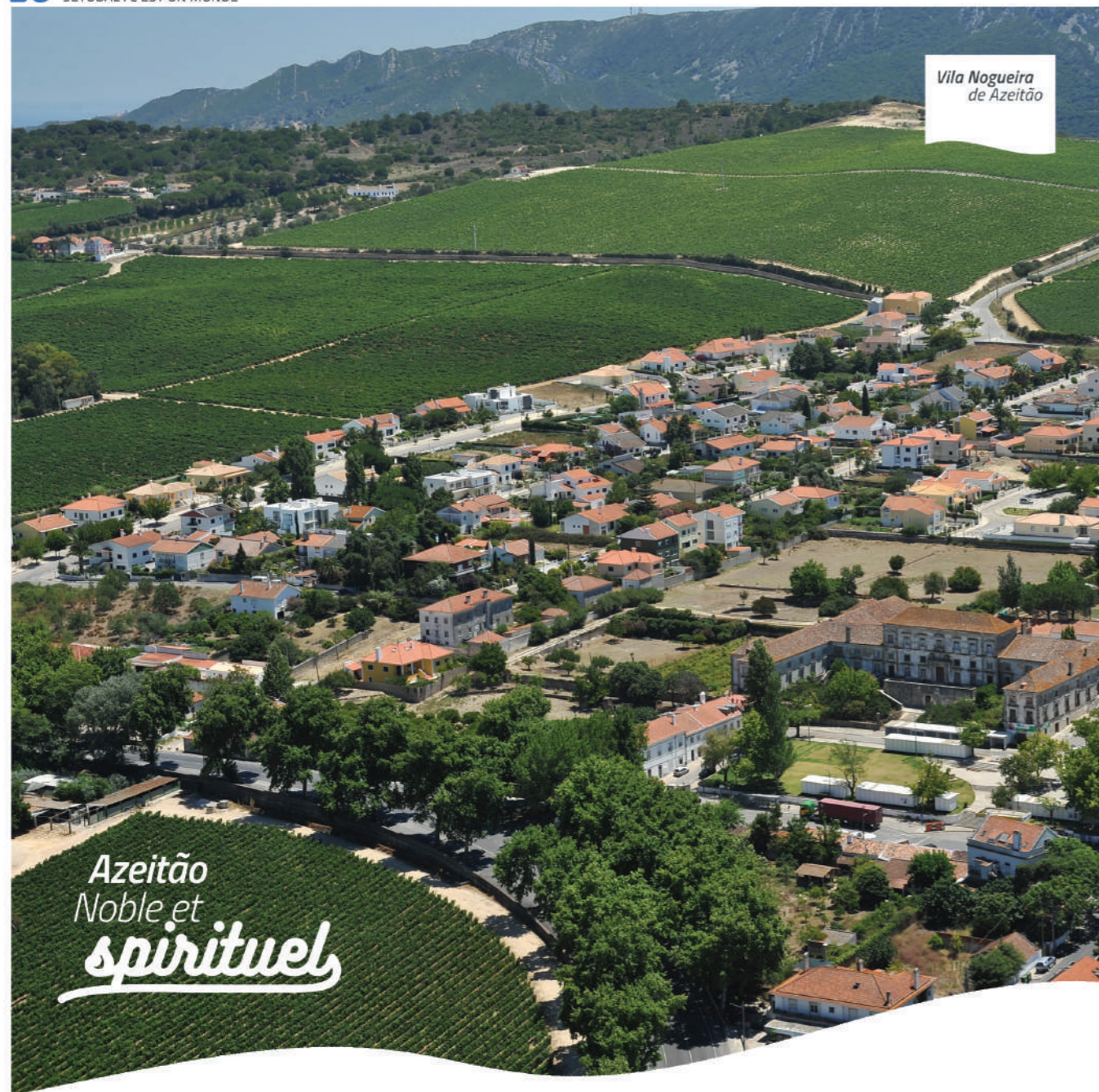
la baie enchantée



Azeitão

Noble et spirituel

Azeitão est l'appellation communément utilisée pour se référer à un ensemble de villages qui atteignent le summum en termes d'intérêt touristique dans les villages Vila Nogueira de Azeitão et Vila Fresca de Azeitão. Célèbre pour ses vignobles et ses vins, la région d'Azeitão était l'une des préférées dans le milieu aristocratique portugais et maintient encore aujourd'hui ses édifices et ses monuments qui sont d'une grande importance historique.



Vila Nogueira de Azeitão

Azeitão
Noble et
spirituel



Église de S. Lourenço

Zone ombrée par la Serra de Arrábida, elle compte avec la présence humaine depuis des millénaires. À partir du XV siècle, Azeitão a gagné en prestige grâce aux familles nobles qui y sont installées.

Aujourd'hui, Azeitão est reconnue par sa paix bucolique, par le poids de son histoire visible dans chaque édifice, par la sympathie des habitants mais surtout par les expériences gastronomiques qu'elle offre.

Les rues propres et les habitations fleuries sont les images de marque de Vila Fresca de Azeitão, où l'Église de Saint-Simon, les ateliers d'artisanat, la fontaine et le palais de Bacalhôa doivent être absolument visités.



Fontaine de Vila Fresca

En allant vers Vila Nogueira, les charmes ne diminuent pas. En commençant par Quinta das Torres puis en passant par le Palais des Duques d'Aveiro, l'Église de Saint-Laurent, la fontaine de Pasmado, ou alors par la maison-musée de l'entreprise vinicole José Maria da Fonseca, les points d'intérêt se multiplient.

La Place de la République, plus connue sous le nom de Rossio, où se trouve une statue qui rend hommage au poète et au pédagogue d'Azeitão Sebastião da Gama, est une agréable zone de loisirs, ombragée par de hauts platanes.

Les azulejos sont l'image d'Azeitão, on les retrouve un peu partout, par exemple sur les façades des maisons. Si jamais vous vous voulez en acheter, il suffit d'aller dans des magasins spécifiques.



Statue du poète Sebastião da Gama



Caves du vignoble José Maria da Fonseca

Palais de Bacalhão



Tradition et connaissance
*dans un beau
ensemble*

Azeitão
Noble et
spirituel



Serra da
Arrábida



Caves du vignoble José Maria
da Fonseca



Fontaine d'Aldeia Rica



Nature

Les merveilles de la terre

20 SETÚBAL . C'EST UN MONDE

À l'est de Setúbal se trouve l'estuaire du fleuve Sado et sa réserve naturelle, créée en 1980 avec une superficie totale de plus de 23 mil hectares. Il s'agit d'une des plus grandes zones humides du Portugal ainsi qu'une des trois zones à l'échelle européenne où il est possible de trouver une communauté permanente de dauphins.

La Réserve Naturelle de l'Estuaire du Sado est également un écosystème important pour des centaines d'autres espèces animales, offrant un potentiel significatif pour l'expansion et le développement dans différents domaines de l'économie locale durable.

À l'ouest de la ville, le monument naturel Serra da Arrábida, avec des vues à couper le souffle, des plages magnifiques et un ensemble de merveilles naturelles et culturelles.





Cigognes blanches

Observation ornithologique
dans l'estuaire

Grands dauphins

La vie sauvage auprès du fleuve : L'estuaire du Sado

Flamants Roses
dans l'estuaire
du Sado

Les merveilles de la terre

Une eau d'une teinte bleu remarquable ; la communauté de dauphins résidents (*Tursiops truncatus*) et un merveilleux estuaire qui est considéré comme l'une des plus grandes zones humides du Portugal. Ils sont la carte de visite d'un fleuve qui se jette dans l'Océan Atlantique, dans une des plus belles baies du monde.

Sur la bande côtière de la région de Setúbal on peut facilement observer des grands dauphins (*Tursiops truncatus*) qui sont considérés comme étant l'un des ex-libris de la région.

La zone comprise entre la Côte Atlantique (Galé et Arrábida) et l'estuaire du Sado est habitée par une des trois seules communautés de dauphins résidents dans l'espace maritime européen. Les groupes de ces animaux sociaux s'appellent « marsouin » parce que, soi-disant, ils mordent les filets de pêche des pêcheurs. Ils cherchent quotidiennement la marée la plus favorable pour atteindre la zone de l'estuaire et se déplacent également vers les zones les plus humides en quête de nourriture, ils peuvent manger jusqu'à 10 kilos par jour de sèches, de bars et de mulets.

La zone de Mourisca située en plein milieu de l'estuaire du Sado est un des principaux lieux privilégiés pour l'observation ornithologique. D'après la saison, on peut y observer d'autres espèces, telles que des échassiers, des flamants, des busards des roseaux ou des cigognes blanches.

Le tourisme ornithologique est une des attractions actuelles de cette zone de l'estuaire, grâce au projet d'observation Observanatura qui est un événement dédié à tout l'univers de l'observation des oiseaux.

Les merveilles de *la terre*

Sports nautiques. Le Sado reçoit régulièrement des événements sportifs tels que des compétitions de voile ou de kayak, des compétitions de natation en eau libre ou de pêche, ce sont ces quelques événements qui font qu'il y ait tous les ans des athlètes mondialement connus sur la Baie de Setúbal.

Moulin à Marée de Mourisca. La cuisson du pain et le moulage des céréales se font grâce à l'énergie des marées, plus précisément, au Moulin qui est situé dans la Réserve Naturelle de l'Estuaire du Sado. Au fil du temps, la beauté et la biodiversité riche fournissent à manger aux populations qui se sont installées ici et qui se consacrent à la pêche et à l'exploitation des richesses de l'estuaire.

Aujourd'hui, c'est une zone de migration et de nidification d'oiseaux migratoires ainsi qu'un musée vivant du fait de sa relation symbiotique avec la nature.

Le Moulin à Marée de Mourisca est l'un des quatre moulins à marée connus dans cet estuaire. La structure est préparée pour huit moulins en fonctionnement simultané. À l'origine elle comptait une salle de moulage, une salle de rangement et la salle du meunier. Après plusieurs années d'abandon, le moulin fut acheté par l'Institut de Conservation de la Nature et des Forêts, qui entama en 1995 sa reconstruction.

Le Moulin à Marée de Mourisca est le centre de plusieurs activités promues en ce moment dans cette zone, dont la principale est l'observation ornithologique.



Kayak dans le fleuve Sado



Moulin à marée de Mourisca



Moulin à marée de Mourisca



Sports et conservation:
*surfer
la marée*

Naviguer dans l'estuaire du Sado

Les merveilles de
la terre

Tout la splendeur
d'Arrábida



Vue depuis
le sommet
d'Arrábida



Portinho da Arrábida



Plage de Figueirinha



Plage de Galapos

Avec certitude, dix étendues de sables, ombragées par de grandes collines, baignées par des eaux calmes et cristallines, cette montagne est un lieu qui doit obligatoirement être visité dans les itinéraires touristiques locaux.

En 2010, le Portinho da Arrábida a été choisi comme étant l'une des 7 merveilles naturelles du Portugal dans la catégorie «Plages et falaises»!

Il s'agit d'une zone privilégiée pour la nature et pour le tourisme récréatif, y compris l'escalade, la randonnée et le VTT. Depuis 1976, Arrábida est un parc naturel ayant une superficie totale d'environ 10 800 hectares.



Histoire, culture et gastronomie

Les joyaux de la baie

Toute la région de Setúbal possède un patrimoine historique enviable et attractif qui arrive à attirer l'attention de toute sorte de visiteur qui visitent la municipalité. Elle offre une vie culturelle dynamique et une gastronomie à base d'ingrédients qui proviennent de la mer, c'est un des plats qui apparaît le plus sur le menu touristique.



Forteresse de Saint Philippe

Couvent de Jésus . Patrimoine national



Cloîtres du Couvent de Jésus



Histoire et culture: le carreau d'héritage

Les mémoires de Setúbal remontent à la préhistoire avec les découvertes au cours de la période néolithique. Durant l'occupation romaine, autrefois Cetóbriga, où peuvent être trouvés d'importants lieux archéologiques, autant dans la ville que dans la montagne, c'était un centre urbain et industriel très important.

Le port de Setúbal a très tôt été gagné de l'importance dans son histoire et au XV siècle la ville passe par diverses périodes de croissance.

Les premiers couvents franciscains du pays datent de cette période, tels que le Couvent de Jésus qui est actuellement en plein cœur de la ville, datent de cette période, faisant de ce monument Sadino un monument révolutionnaire dans l'architecture portugaise.

D'une extrême importance, la forteresse qui est sur la ligne de la défense nationale, le Fort de Saint-Philippe qui date du XVIème siècle, un château qui se trouve sur la partie la plus élevée de la ville, actuellement c'est une auberge du Portugal qui offre l'une des plus emblématiques vues de la baie et de la Péninsule de Troia et de Setúbal.

Personnalités: Setúbal a marqué l'histoire

Beaucoup de citoyens de Setúbal ont marqué l'histoire le pays et le monde dans différentes sphères sociales.

Au XVII siècle, la chanteuse Todi a enchanté les plus grandes salles d'opéra d'Europe

« De plus, au XVII siècle, le poète Bocage devint une des grandes références littéraires du pays.

Aujourd'hui, c'est l'entraîneur de football José Mourinho représente le Portugal et Setúbal aux quatre coins du monde.

Place Bocage



Musée Municipal



Bocage et Luísa Todi



Galerie du Couvent de Jésus





Seiche frite



Fromage d'Azeitão



Sardines de setúbal



Tartes d'Azeitão



Moscatel de Setúbal



Moscatel de Setúbal

Traditions avec du goût

On dit souvent qu'il n'existe pas d'aussi bon poisson grillé que celui de Setúbal.

La bouillabaisse de poisson de Setúbal et ses desserts, par exemple, les gâteaux de Azeitão sont des références gastronomiques nationales.

Le fromage de Azeitão provient de la Serra da Arrábida et c'est un des fromages les plus réputés du pays.

En plus de sa gastronomie, les arts maritimes et l'industrie de production des azulejos a une grande importance dans l'identité culturelle de la population locale.

Pour porter un toast à l'enviable variété gastronomique de la région de Setúbal, il n'y a rien de mieux qu'un bon vin de la région du Sado.

La production vinicole de cette région donne tous les ans naissance à une variété de vins rouge et de vins blancs de qualité. Ceux-ci, obtenus à partir de raisins mûrs originaires des pentes de la Serra da Arrábida. Toutefois, celui qui a été mis en valeur est le Moscatel, un vin généreux qui peut être à la fois blanc (le plus commun) ou rouge.

les joyaux de la baie



Setúbal
La baie
enchantée

CONTACTS

Découvrez Setúbal sur:

<https://visitsetubal.com>

facebook@visitsetubal.portugal

instagram@visit_setubal

Mairie de Setúbal

Office de Tourisme . Maison de la Baie

00351 265 545 010

turismo.setubal@mun-setubal.pt

CRÉDITS

Titre: Setúbal. Un monde.

Propriété: Mairie de Setúbal

Projet: Département du Marketing et Communication
et Département du Tourisme

Photographie: Mário Peneque, José Luís Costa e Rui Minderico

Concept et design: partícula . átomo criador